

Vaccination
Free of Charge

有关镰谷市新型冠状病毒肺炎追加接种疫苗的通知

鎌ヶ谷市新型コロナワクチン追加接種について

鎌谷市已开始给相关接种对象人士邮送第三次接种券
鎌ヶ谷市では、追加接種該当者に対して追加接種券の発送を開始しています

书面通知将寄到各位接种对象人士所在处
ワクチンの追加接種については、対象になった人に書面が届きます

第三次疫苗接种实施时间到 2022 年 9 月 30 日为止

令和 4 年 9 月 30 日までを実施期間として、追加で 1 回の接種を行います

疫苗接种非强制性

ワクチン接種は強制ではありません

第三次疫苗接种须在 18 岁以上，并且前两次接种之后至少超过了 7 个月

追加接種は 18 歳以上の方で且つ 2 回のワクチン接種を終えて 7 ヶ月経過した人が対象です

- 1) 2022 年 2 月开始：第二次接种后超过 7 个月以后
2022 年 2 月から：2 回目の接種を終えて 7 ヶ月を経過してから
- 2) 2022 年 2 月开始：第二次接种后超过 6 个月以后
2022 年 2 月下旬から：2 回目の接種を終えて 6 ヶ月を経過してから

(从 2022 年 2 月下旬开始，接种日期预计提前一个月)

(2022 年 2 月下旬から接種可能日が現時点より 1 ヶ月前倒しになる予定です)

第三次接种疫苗种类不限于前两次接种疫苗同一种类，辉瑞或莫德纳可混合交错使用

追加接種については、2 回のワクチン接種接種で接種したワクチンの種類に関わらず交差接種が可能です

*** 第三次疫苗接种请在收到接种券之后进行预约**

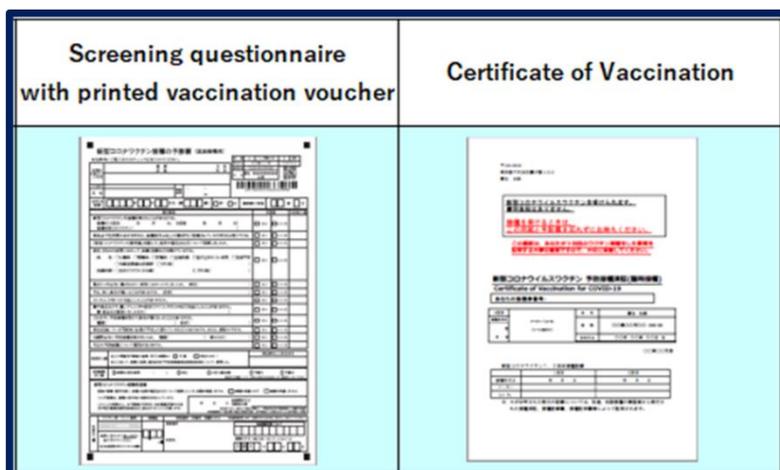
追加接種の予約は、接種券が届いてから

*** 预约可通过电话或上网进行**

電話またはオンラインで予約可能です

信息会随政府方针的变动而有所改变

政府の方針によっては、情報が変更となる場合があります



鎌谷市新型コロナウイルス疫苗接种电话中心
鎌ヶ谷市新型コロナワクチンコールセンター
免费电话：0120-271-383 只限日语

有关疫苗的信息请参考以下链接

その他、ワクチンに関する情報は下記リンクを参照して下さい

[Translations of Pre vaccination Screening Questionnaire for COVID-19 vaccine | Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan \(mhlw.go.jp\)](https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/0000148100_00001.html)

- 致接受接种的各位外国人士
新型コロナワクチンを受けたい外国人の皆さんへ
- FRESC 各国语言疫苗接种支援
FRESC 多言語ワクチン接種サポート
- 初步医检表的各国语翻译
予診票の各国語訳
- 疫苗说明书
説明書
- 接种通知例文
接種のお知らせ例
- 致 12-15 岁孩子的家长
12~15 歳のお子様の保護者の方へ

以上所有信息截止 2022 月 2 月有效

免责声明（免責事項について）

鎌谷市国際交流協会（KIFA）、根据鎌谷市的信息为居住的外国人制作了有关疫苗接种的外语情报。KIFA 以最大的准确性在此发布，但随着感染及接种情况的变化内容会有所改变。

鎌ヶ谷市国際交流協会（KIFA）では、在住外国人のために鎌ヶ谷市の情報を基盤として、ワクチン接種に関する外国語情報を作成しました。KIFA では可能な限り正確を期して当コンテンツを掲載しておりますが、コンテンツの内容は、感染・接種状況等によって変更される可能性があります。

根据发布的信息您所采取的一切行为所造成的任何损失及损害，KIFA 将不负任何责任。

KIFA では、掲載された情報によりなされた判断による一切の行為で発生したいかなるトラブル・損失・損害に対して、責任を負いません。

鎌谷市国際交流協会

